

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARRES)



LA SEÑORA

## D.<sup>a</sup> ANTONIA OZONAS Y OLIVER

VIUDA DE D. ANTONIO CASTAÑER Y ARBONA

Falleció en esta ciudad el viernes día 12 del actual

A LA EDAD DE 79 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====(A. E. R. I. P.)=====

Sus desconsolados hijos, D. Pedro Juan y D. Pablo (ausentes); hija, D.<sup>a</sup> Catalina; hijo e hijas políticos, nietos y nietas, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rmo. Obispo de Mallorca ha concedido 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se aplique en sufragio de su alma.

### Sección Literaria

#### EL CLOWN

Tony fué el más célebre payaso, clown como ahora se dice, de mi tiempo.

Su oficio consistía en hacer reír todas las noches al respetable público; y, aunque tal profesión tiene muchos inconvenientes, os juro que la realizaba a maravilla.

Sus habilidades eran originales que, no obstante de ser muy limitadas, parecían nuevas todos los días.

¡Aun creo verle con su enorme cara esférica embadurnada de albayalde y dos grandes rosetas de almazarrón en las mejillas; su peluca, unas veces blanca, otras encarnada y otras amarilla, terminando en una colosal pirámide; y aquella rica colección de trajes, de túnicas y pantalones amplísimos, con sus grandes botones y figuras estrambóticas recortadas en paño de color y distribuidas por el pecho, las espaldas, los costados y las piernas!

Todas las noches se plantaba en el centro de la pista, de un salto con su correspondiente voltereta en el aire, quedando en pie y expandiendo, a modo de saludo, un prolongado berrido que hacía desternillar de risa a las gentes.

Imitaba, con su voz, a todos los animales: desde lo alto de la galería arrojaba a la arena doce sombreros cónicos los cuales encajaban unos sobre otros formando una esbelta columna; mantenía hasta ocho bolas de billar en el aire durante algunos minutos; el mismo

ejercicio hacía con seis gorros, que acababa por encasquetarse uno tras de otro; recibía en un plato media docena de huevos de gallina, que tiraba a lo alto sin quebrarles; con el ala de un sombrero representaba al sol, a un guardia civil; a un estudiante, a un cura, a un picador, a una dueña y a un viejo casado con una muchacha joven y bonita: en este caso el ala se retorcia en dos graciosos cuernos.

Pero lo que entusiasmaba con delirio era el burro: un gracioso borrico negro y blanco, que saltaba sobre tabloncillos atravesados en su camino, cruzaba aros cubiertos de papel, decía la hora dando golpes con una de las patas delanteras, seguía a Tony como si fuera un perro, y hacía otras muchas lindezas así como los hombres hacen muchas burradas.

Apenas Tony aparecía en escena, el público exclamaba:

—¡El burro, el burro! ¡Qué salga el burro!

Y cuando, al fin el apacible asno aparecía al trote, ¡qué de aplausos y risas! ¡qué de gritos y algazara!

Era cosa de apretarse los ijares siempre que Tony decía:

—Este es un burro de mi familia.

Una vez, en que chicos y grandes saboreaban con deleite tan animada farsa, Tony, después de haber hundido la cabeza en el polvo y de haber pronunciado un discurso con las piernas, se dirigió a un niño, y pasándole la mano por entre la ensortijada melena, le dijo:

—Yo querer a los muchachos.

El niño se asustó, y el ilustrado público protestó de esta familiaridad que no estaba anunciada en los carteles.

El clown, sin duda para disculparse,

añadió con voz enternecida, dirigiéndose a la numerosa asamblea:

—A mí gustar mucho los pequeños; y yo tener uno así.

Y puso la mano poco más de un palmo sobre el suelo.

Esto desagradó bastante, porque la gente iba allí a reírse y a digerir la gafez alegremente: no a oír ternezas ni sensiblerías ridículas.

El oficio de Tony era hacer reír: no conmovér.

Además, nadie suponía que aquella horrible careta encubriese el rostro afable y cariñoso de un padre, y esto contrarió mucho el efecto cómico que constituía la popularidad de Tony.

Un padre es algo serio, respetable y digno: es decir, todo lo contrario de lo que es un payaso, un clown.

Semejante incidente le valió una buena reprimenda del director de la compañía, quien, por primera advertencia, le dijo:

—Tony, tú aquí no tienes más padre, más hijo ni otra familia que el burro: así place al bondadoso público, y así ha de ser.

Las cosas no hubieran ido más adelante a no haber enfermado el hijo de Tony; y ¡de qué enfermedad, divinos cielos! La pobre criatura moría estrangulada por el garrotillo.

¡Y a pesar de semejante infortunio, gracias a la tiranía de la necesidad, del hambre y de la miseria, tenía que presentarse aquella, como todas las noches, con su cara cubierta de almazarrón y albayalde, dar volteretas, reír, bailar y sostener un diálogo humorístico con su pariente el pollino!

Cuando Tony saltó sobre la arena de

la pista, su salud se trocó en un rugido semejante a un inmenso sollozo.

La risa acostumbrada se ahogó en los labios de los concurrentes; algunos sintieron miedo: aquel clown parecía una fiera.

Repuestos de esta primera impresión, comenzaron las protestas. Tony, que ni oía ni veía y cuyo pensamiento estaba al lado de su hijo agonizante, acrecentó con sus torpezas y desaciertos el mal humor de las gentes: a los gritos de «¡Fuera! ¡Fuera!» se unieron los silbidos y patadas de los espectadores.

—¡Mi hijo! ¡Mi hijo!—prorrumpió el payaso varias veces, con la misma entonación que pudiera haber dicho: «¡Fuego! ¡Fuego!»

Y gran parte del público le replicó a su vez:

—¡El burro! ¡El burro!

El director, para acallar la tormenta, dió suelta al animal; y el borriquito más inteligente que muchos seres racionales, asustado quizá de las voces destempladas de la concurrencia, los gemidos de Tony y la cara de éste, en la cual las lágrimas formaban, con el albayalde y el almazarrón una pringue sucia y repugnante, comenzó a rebuznar desafortunadamente.

Esta situación se prolongó de tal suerte, y tenía tales visos de no acabar, que el director perdió la paciencia y, a empellones bajo una lluvia de inmundicias, botellas y desperdicios de frutas, le sacó de allí, repitiéndole con voz iracunda:

—Tony, hemos concluido: que no vuelva a verte más en mi vida. Me has arruinado. Hemos concluido, Tony, hemos concluido.



Poco después el ilustrado público aplaudía a rabiar al sustituto de Tony, quien, imitando la voz y ademanes de un popular orador, dijo con gran simonía:

—Sñoras y señores: tengo el sentimiento de participar a Vds. que Tony, el ingrato Tony, nos abandona para siempre. Ha renunciado al honor de divertiros, y se dedica al género trágico. Y al decir *trágico* extendió los cinco dedos de la mano derecha introdujo varias veces el pulgar en la boca y, dando tumbos, se flogió borracho.

VICENTE COLORADO.

## VERSOS

En el cielo el brillar de la luna,  
y el mar, a lo lejos,  
en rizadas estelas de plata  
los reflejos copiando del cielo.  
Las húmedas brisas,  
con blandos siseos,  
cautelosas sorprenden jugando  
de las flores su plácido sueño.  
Gime entre hojas secas  
el leve riachuelo,  
y en las sombras oculta medroso  
el cristal que del sol es espejo.  
¡Qué hermosa es la noche!  
¡Qué grato el silencio  
en que flores y brisas y ondas  
solicitan del alba los besos!

### II

¡Dios mío! A esas horas  
de calma y misterio,  
en que todo parece que vive  
con vida de muerto,  
en que todo alrededor de nosotros  
presta al pensamiento  
el terror de pensar en lo extraño  
y el pesar de juzgar de incierto;  
parece que surgen  
cual mudos espectros  
las memorias del tiempo perdido  
en las luchas que mueve el deseo;  
e ilusiones y amores y dichas,  
todos burlan el alma riendo  
de la eterna locura que el hombre  
lleva en su cerebro!

### III

Y es que en esas horas  
de sombra y silencio,  
en que duermen las flores mecidas  
al soplo del céfiro,  
y en sus blandas orillas de arena  
deja el mar sus espumas gimiendo,  
y esconde la fuente  
su rizado espejo,  
y olas y aves y flores y brisas  
solicitan del alba los besos...  
¡Dios mío! A esas horas  
de calma y misterio  
¡solo el hombre mirando en lo oscuro  
palpita de miedo!

RICARDO CANO.

## ¿Qué hace la cruz roja?

Del presidente de la Comisión local de la Cruz Roja, D. Salvador Elías, hemos recibido las siguientes líneas que, accediendo a sus deseos, con gusto reproducimos:

«A las cinco de la tarde de cierto día, que no quiero decir, fué solicitada la Cruz Roja para acudir en socorro de las víctimas de una catástrofe, la Cruz Roja no pudo acudir al momento; sus individuos, toda gente trabajadora, estaban cumpliendo el ineludible deber de ganar el sustento de su familia.

«Mas apenas transcurrida una hora, y terminada su jornada de trabajo, acudieron como un solo hombre a la Casa de Socorro, donde, con extraordinaria extrañeza, oyeron multitud de frases que en contra nuestra pronunciaban ignorantes o mal intencionados.

«Soy prudente, mas mi prudencia no llega al extremo de dejar pasar cosas que no deben decirse.

«Cumplidamente fueron contestadas algunas palabras que salieron de labios imprudentes, y que revelan lo que aquella cabeza y aquel corazón encierran.

«¡Lástima grande que la ignorancia se dé a conocer en tan tristes momentos!

«¿Para qué sirve la Cruz Roja? ¿Qué hace la Cruz Roja?

«Y estas palabras las pronunciaba quien tenía la obligación de haber atendido a

aquellos cuerpos ensangrentados que yacían sobre las duras mesas de operaciones y haber ayudado a un benemérito médico de nuestra Institución, que se encontró solo teniendo delante un muerto, un moribundo, cuatro heridos graves y una infinidad de leveis, y ante aquella vista sólo tuvo el altruismo de hablar mal de la Cruz Roja.

«¿Qué hace la Cruz Roja? preguntáis.  
«¿Qué hacéis vosotros para darle vida? pregunto yo. Vosotros, los que continuamente la estáis escarneciendo, ¿qué contestáis cuando se os pide vuestro donativo? ¿Prestáis, acaso, vuestro concurso personal? No, y mil veces no.

«Esos camilleros a quienes insultáis, esos oficiales de quienes os burláis, tienen un corazón de oro y una voluntad de hierro; son mil veces más dignos que vosotros. Ellos llevan el cuerpo de un sér desconocido, herido, o enfermo, kilómetros sobre sus hombros; ellos jamás admiten un céntimo por un servicio prestado, y si en vosotros es honor sentaros en un cafié y hablar mal de todo el mundo haciéndoos o creyéndoos que sois unos sabios, en ellos estriba este honor en hacer bien al prójimo; y si a vuestros ojos no aparecen como seres sublimes, creados a vuestro antojo, tened la seguridad de que ante los hombres que piensan y en su corazón abrigan sentimientos de amor y piedad aparecerán como enamorados de la Humanidad, y el amor a la Humanidad, sin intereses sin la esperanza de la recompensa material, ennoblece, dignifica y hasta enorgullece al hombre que lo posee y sin alardes lo práctica.»

«Hay cosas que no deben decirse, pero si no se dicen...»

## LA LENGUA

Nada, en nuestro sentir, simboliza tan cumplidamente la patria como la lengua; en ésta se encarna cuanto hay de más dulce y caro para el individuo y la familia, desde la oración aprendida del labio materno y los cuentos referidos al amor de la lumbre hasta la desolación que trae la muerte de los padres y el apagamiento del hogar; un cantarillo popular evoca la imagen de alegres fiestas, y un himno guerrero, la de gloriosas victorias; en una tierra extraña, aunque halláramos campos iguales a aquellos en que jugábamos de niños, y viéramos allí casas como aquellas donde se columpió nuestra cuna, nos dice el corazón que, si oyéramos los acentos de la lengua nativa, deshecha toda ilusión, siempre nos reputaríamos extranjeros y suspiraríamos por las auras de la patria.

Pero ¡benéfica influencia la del lenguaje! La patria para el que no conoce más que su aldea ni ha oído hablar de comarcas situadas fuera del horizonte que alcanza a divisar, no representa más que una corta parentela, un reducido círculo de conocidos apegados al terruño. A medida que la cultura crece, los límites se ensanchan, el corazón se abre a nuevas aspiraciones; y cuando las letras y las ciencias han fecundado cumplidamente un espíritu, ya la patria no cabe en las demarcaciones caprichosas de la nacionalidad. Porque si los primeros afectos se despertaron a la voz maternal, la razón también, hermana gemela de la lengua nativa y compañera suya casi inseparable, vindica como propio cuanto le llega bajo los signos conocidos de su infancia; de suerte que por un sentimiento instintivo somos en cierto modo compatriotas de cuanto hablan nuestra misma lengua, y la literatura vaciada en ella es el alimento en que más de grado se apacienta nuestro espíritu. Por eso mejor que dentro de ficticios linderos se agrupan las inteligencias en torno de nombres como los de Cervantes, Shakespeare y de Goethe; y por eso, cuando varios pueblos gozan del beneficio de un idioma común, propender a la uniformidad de éste es avigorar sus simpatías y relaciones, hacerlo uno solo. De modo pues que, dejando aparte a los que trabajan por conservar la unidad religiosa, aspiración más elevada a formar de todas las razas y lenguas un sólo redil con un sólo Pastor, nadie hace tanto por el hermanamiento de las naciones hispano-americanas, como los fomentadores de aquellos estudios que tienden a conservar la pureza de su idioma, destruyendo la

barrera que las diferencias dialécticas oponen al comercio de las ideas.

Pero ¿y cual será la norma a que todos hayamos de sujetarnos? Ya que la razón no lo pidiera, la necesidad nos forzaria a tomar por dechado de nuestro hablar a la lengua que nos vino de Castilla, donde nació, y, llevando su nombre, creció y se ilustró con el cultivo de eminentísimos escritores, envidia de las naciones extrañas y encanto de todo el mundo; tipo único reconocido entre los pueblos civilizados, a que debe atenerse quien desee ser entendido y estimado entre ellos. Desechado éste, pero reconocida la ventaja de un medio sólo de comunicación, ¿cuál entre los países de la América Española descuellan tanto por su cultura que dé la ley a los demás hermanos, les imponga sus idealismos, y alcance a arrancar de ellos para sí el pleito homenaje que de grado rinden hoy a la autoridad de la madre, sancionada por los siglos y el consentimiento universal? Excusado parecía tocar este punto si personas desorientadas que miran con ridículo encono cuanto lleva el nombre de España y cierran los ojos para no ver que en todo lo relativo a lenguaje hemos de acudir a ella, como que gramáticas y diccionarios son españoles o fundados sobre lo español, no graduasen de indigno vasallaje el acatamiento razonable que todos—y ellas mismas sin quererlo confesar—rendimos a la preeminencia de su literatura y pretendiesen preconizar árbitros de nuestra lengua a sólo los escritores americanos. Sáquese de estos la caterva de los periodistas, de poca autoridad ordinariamente por razones a todo el mundo obvias, y se verá que ni son todos tan excelentes que merezcan aquella primacía, ni, los que lo son, han llegado a ser dignos de ellas sino mediante su estudio de los modelos castellanos; de manera que el día en que se presumiese componer gramáticas y diccionarios exclusivamente americanos, se caería para ello casi absolutamente del ejemplo de los más acreditados hablistas y, en general, del de las personas cultas.

En los mismos Estados Unidos de la América del Norte, no obstante el orgullo y arrogancia de sus ciudadanos, el culto de los grandes escritores ingleses y la tradición literaria ahogan para las obras doctas los provincialismos, que pululan allí tanto como en la América Española.

RUFINO J. CUERVO.

Colombia, 1918.

## El "por qué," de muchas cosas

¿Por qué no se mojan los patos?

Por varias razones. En primer lugar, su plumaje es en extremo espeso y liso; y debido a ello las aguas en que nadan jamás llegan a ponerse en contacto con el aire existente entre las plumas y la piel permaneciendo ésta seca y conservando los patos, por lo tanto, su calor natural.

Pero esto no bastaría por sí solo. Tienen además estas aves una glándula en el lomo, muy cerca de la cola, que segrega cierta grasa con la que se embaduran el plumaje para hacerlo más liso y resbaloso, de la propia manera que se emplea el aceite para lubricar las máquinas. Ahora bien, como sabemos que la grasa y el agua no se mezclan, lo mismo el pato que todas las demás aves acuáticas (que se hallan asimismo provistas de una glándula semejante), conservarán enjuntas las plumas y la piel.

¿Por qué dan luz las luciérnagas?

La luciérnaga o gusano de luz no es en modo alguno un gusano, sino la hembra de un escarabajo que vemos en los meses estivales en los setos y márgenes de los ríos, y en los bosques y praderas. En cuanto empieza a obscurecer comienza a emitir este insecto una bellísima luz, de color amarillo verdoso, producida por ciertos órganos situados junto al extremo de la cola. No se sabe a ciencia cierta con qué objeto usa la luciérnaga esa luz; aunque la opinión más generalizada entre los naturalistas es que la produce la hembra para atraer a los machos, que carecen de ella. Claro está que no podemos afirmar de un modo categórico si es ese o no el verdadero objeto; pero sí sabemos que, además de las

luciérnagas, existen otros muchos animales que poseen la propiedad de emitir luz más o menos intensa, mereciendo especial mención el *cocuyo*, interesantísimo coleóptero de la América tropical.

Por qué suelen llenarse de lombrices y ranas los caminos después de una tempestad?

Las ranas pertenecen a esa clase de animales conocidos con el nombre de anfibios, es decir que viven indiferentemente en la tierra o en el agua, pero cuya actividad se embota lejos de la humedad. Cuando la tierra se seca y recalienta, las ranas desaparecen, en busca de lugares húmedos y frescos, y, mientras persiste el buen tiempo, no solemos encontrárnoslas durante nuestros paseos por el campo; pero si sobreviene un período de tiempo húmedo, que es el que más les agrada, véseles saltar legres sobre la fresca yerba. Su actividad, como la de otros animales, dirígese principalmente a la busca de alimento, y ocurre, naturalmente, que los manjares que más agradan a las ranas son mucho más abundantes en tiempo húmedo. Es cosa averiguada que, si bien los renacuajos, o sea las ranas jóvenes, se alimentan de vegetales, las adultas viven cazando insectos y gusanos y otros animales análogos; y como éstos suelen salir de sus escondrijos después de las tormentas, se comprende fácilmente por qué en tales ocasiones es cuando vemos más ranas.

¿Dónde tienen las ranas los oídos?

Más propio sería preguntar donde tienen las orejas, pues no se las vemos. Y de paso, recordemos que el oído no es más que un instrumento con ayuda del cual pueden oír los animales, pero que puede existir aunque no se presente a nuestra vista. Solemos llamar oídos a las orejas, las cuales, en realidad, no son otra cosa que unos repliegues exteriores de la piel, cuya misión se reduce a recoger la mayor cantidad posible de ondas sonoras. La audición se efectúa siempre dentro del cráneo, en el cerebro, y las ranas, lo mismo que los lagartos y los pájaros, sólo poseen por vía de orejas un pequeño orificio situado algo detrás de cada ojo, y no lejos de las comisuras de la boca. La rana carece en absoluto de otro signo de oído externo. Dentro de ese orificio hállase el oído interno, y (en la rana) existe además un oído medio, destinado a conducir los sonidos a un nervio especial que los lleva hasta el cerebro.

¿Cómo conoce el pavo real que va a llover?

No es fácil decir lo que un animal conoce y lo que ignora; y si bien es muy cierto que el pavo real adivina cuando amenaza agua el tiempo, también es no menos verdad que tal conocimiento sólo puede atribuirse a lo que llamamos instinto. Conocida es la repugnancia que todas las aves sienten a mojarse, excepción hecha de aquellas que viven en el agua como en su propio elemento; y en el caso del pavo real, dotado por la naturaleza de tan maravilloso plumaje, esta repugnancia es enorme. Un pavo real mojado ofrece un aspecto sumamente desagradable. Ahora bien, nos enseña la experiencia que cuanto mayor importancia tiene para un animal el conservar una apariencia atractiva, más le impulsa el instinto a defenderla, por eso la naturaleza ha dotado a las aves que, como el pavo real, poseen un plumaje tan delicado y espléndido, de un poderoso instinto para predecir la lluvia.

¿Por que tenemos uñas?

Debemos tener en cuenta, cuando preguntamos para qué sirven las diversas partes de nuestro cuerpo, que todos los animales superiores están formados con arreglo a un mismo plan, y que lo que no es muy necesario para tal o cual, puede ser de gran utilidad para otros. Nuestras uñas no nos prestan grandes servicios, más poseen un valor inapreciable para los animales que tienen que excavar en la tierra o en la arena, o defenderse con las garras, que vienen a ser sus uñas.

Pero también a nosotros nos sirven de algo las uñas de las manos, porque, merced a ellas, las extremidades de nuestros dedos son mucho más resistentes, y podemos agarrar mejor las cosas. Nos ayudan, ade-



más, a coger los objetos pequeños con mayor facilidad que si nos hallásemos desprovistos de ellas. Las uñas no son otra cosa que la materia córnea de la piel, modificada de una manera especial.

## Crónica Local

El próximo pasado domingo, en el Oratorio de la Casa-Cuna, el Rdo. señor Cura-párroco bendijo con toda solemnidad una artística figura del Santo Cristo de la Agonía. Fueron padrinos los niños Francisquita Arbona Casasnovas y Pedrito Vicens Casasnovas. Seguidamente el Sr. Párroco celebró Misa cantada, pronunciando adecuado sermón el Rdo. D. Jerónimo Pops.

Asistió buen número de señoras, quienes celebraron la belleza de la veneranda Figura, que realmente está ejecutada con sumo gusto, y que a más de poner de relieve el dolor humano del Cristo Agónico, tiene una expresión dulcísima de misericordia tan acentuada que el corazón se siente atraído irresistiblemente por el poderoso influjo del expresado Crucifijo.

A principios de esta semana aparecieron en la Pescadería las primeras partidas de lampuga.

Si bien se vende a 3 pesetas kilogramo la tan codiciada lampuga, hay mucha demanda y se hace difícil poderla adquirir. Es aquello de que se la quitan de las manos.

El miércoles de esta semana salió de nuestro puerto para el de Barcelona el jabón *Antonieta*. Se llevó abundante carga.

Se encuentra dicho velero en el citado puerto de Barcelona, desde donde emprenderá el viaje de regreso a esta ciudad a mediados de la próxima semana.

En la sesión celebrada por el Ayuntamiento el jueves de esta semana el Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer dió cuenta del acuerdo tomado recientemente por la Junta de Instrucción Pública, referente a la adjudicación del premio de docientas cincuenta pesetas, creado por el patriota D. Antonio Oliver Delgado para el maestro o maestra de las escuelas públicas que durante el ejercicio escolar enseñen a leer y escribir a mayor número de adultos o niños analfabetos, tengan la clase en mejores condiciones de aseo e higiene, y mayor grado de cultura y educación revelen en conjunto los alumnos.

Dijo el señor Estades que este año, según consta en el acta levantada de la visita girada por la Junta a las escuelas cuyos maestros han tomado parte en el concurso, se había otorgado el premio a la Maestra nacional de la escuela de niñas del Soller D.<sup>a</sup> Francisca Valls, por haber no solamente enseñado a leer y escribir a mayor número de alumnas, sino que el conjunto registrado en dicha escuela por lo que atañe a cultura y educación, nada dejaba que desear. Las alumnas poseen nociones de doctrina, geografía descriptiva y aritmética. Escriben al dictado oraciones y cantidades importantes, y dan lecciones prácticas de urbanidad.

A proposición del señor Estades la Corporación acordó que la entrega de dicho premio, juntamente con los premios a los alumnos que más se hubiesen distinguido en el estudio durante el pasado curso, tenga lugar en el salón de actos de la Casa Consistorial el domingo, día 28 de este mes, a las once de la mañana.

El jueves de esta semana, en la capilla de la Inmaculada Concepción de María de nuestra iglesia parroquial, se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven D. Andrés Ferrer y Morey y la señorita Paula Alcover y Casasnovas.

Bendijo la unión el Rdo. Cura-párroco D. Rafael Sitjar. Fueron padrinos doña María Serrats y D. Gabriel Llodrá. Actuaron de testigos D. Felipe Aloy y don Antonio Bujosa.

Terminada la religiosa ceremonia los jóvenes desposados y demás personas asistentes al acto se dirigieron a casa del novio donde se les sirvió exquisito lunch.

Poco después, salieron en auto en viaje de novios por el interior de la isla, debiendo embarcar en breve para América.

Deseamos a la gentil pareja toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

El lunes de esta semana, festividad de la Asunción de Ntra. Sra., en el zaguán de la Casa Consistorial a las doce de la mañana, ante la Comisión de Beneficencia, tuvo lugar el sorteo de los objetos de la rifa a beneficio del Hospital de esta ciudad, resultando premiados los siguientes números:

- |                                     |
|-------------------------------------|
| 1. <sup>er</sup> premio núm. 4 280. |
| 2. <sup>o</sup> id. id. 4 791.      |
| 3. <sup>o</sup> id. id. 3 951.      |
| 4. <sup>o</sup> id. id. 248.        |

Puede, por desgracia de los propietarios de limonares, considerarse como terminada la cosecha de limones de este año, y decimos por desgracia porque sabemos que ahora cuando nuestros huertos están casi exhaustos, hay mucha demanda de dicho fruto, pagándose éste a precios que oscilan entre 30 y 50 pesetas la carga, según sea la clase y la cantidad de fruto de que se dispone: a mayor cantidad de limones mejor precio.

¡Lástima que esta subida de precio no hubiese llegado algunos meses antes!

Aunque el sol derrame todavía fuego, cabe consignar que a la sombra y en los atardeceres y amaneceres la temperatura es más fresca.

Estos días, el cielo se cubre de blancas nubes que el sol barre, desgarrar o disipa. Es el amo todavía, pero en la atmósfera aparecieron sus enemigos. Hoy, precisamente es el día de San Bernardo y el refrán mallorquín reza: *Sa monja e hu encén i es frare e-hu apaga*; de manera que no sería de extrañar que en breve el cielo nos regalara con algún chubasco.

Ya vamos deseando que se acaben los fuertes calores estivales, para gozar luego de la apacibilidad y frescor del otoño.

Esta semana, según nos informa el concejal de nuestro Ayuntamiento y vocal de la Comisión de Alumbrado don Bartolomé Col, ha quedado terminada la instalación eléctrica verificada en el depósito de cadáveres y sala de autopsia del Cementerio católico.

Era necesaria esta mejora, pues, si un día de invierno se ha de practicar alguna autopsia, la luz que ahora se ha instalado puede ser de gran utilidad.

Aplaudimos la innovación.

El sábado último circuló rápidamente por esta ciudad la noticia que publicamos en nuestra edición anterior respecto a haber logrado formar Ministerio nuestro muy ilustre paisano el Excmo señor D. Antonio Maura Montaner.

Tan luego supo dicha noticia el Presidente del «Centro Maurista», cursó al señor Maura el siguiente telegrama:

«Maura, Presidente Consejo Ministros Madrid.

«Sírvasse aceptar nuestra muy sincera enhorabuena y pedimos a Dios le ilumine en tan difíciles circunstancias.»

Como contestación al telegrama anterior se recibió el martes de esta semana el siguiente despacho:

«Presidente Consejo Ministros a Presidente «Centro Maurista» Soller.

Agradecido expresivas manifestaciones su telegrama saludo afectuosamente».

La noticia de la constitución del nuevo Ministerio produjo entre los partidarios del señor Maura gran satisfacción, por considerar que él con su gran autoridad y clarividencia puede solucionar los múltiples y delicados asuntos actualmente planteados.

No menos atractivos que los de la anterior semana resultaron los programas de cine proyectados en las funciones celebradas el sábado y domingo últimos en el «Cinema Victoria», siendo en gran número las personas que a dichas funciones asistieron.

Esta noche se exhibirán los episodios 5.<sup>o</sup> y 6.<sup>o</sup> de la serie *Elmo el poderoso* y otras interesantes cintas.

\*\*\*

Mañana a las 4.45 horas de la tarde en el teatro de la «Defensora Sollerense» y a las 9 en el «Cinema Victoria» tendrá lugar la proyección de las siguientes cintas:

*Herida en el corazón*, 4 partes.

*Las máscaras negras*, última jornada. Y una cómica.

\*\*\*

La empresa nos participa haber contratado para proyectar en breve la importante serie *El hijo de la noche*, lo que nos complacemos en hacer público para conocimiento y satisfacción de los aficionados al cine.

Después de haber permanecido varias semanas al lado de su familia, mañana embarcará para Barcelona y París acompañado de su cuita esposa D.<sup>a</sup> Catalina e hijas, nuestro distinguido amigo el Dr. D. Emilio Conté.

Deseamosles feliz viaje.

Decididamente hay que confesar que este verano la gente no está para divertirse, es decir, estará para divertirse a su modo y manera, abriéndose nuevas atracciones; pero lo que es la manera tradicional de divertirse y de holgar, está en completo descrédito.

En años anteriores casi todos los domingos, durante el verano, celebrábanse en esta ciudad y en los barrios fiestas callejeras que atraían la gente moza. Entonces la ciudad ardía en fiestas y ello constituía una bella nota de color, en la cual lo típico y tradicional se respetaba y toda innovación cursi era preterida o cuando menos mirada con recelo o disgusto.

Hoy las fiestas callejeras tan típicas y tan nuestras van desapareciendo. Aquello que tan atrayente fué en el pasado, no nos seduce hoy. Un simulacro de fiesta callejera celebróse este año en la calle de la Luna, con motivo de la fiesta de La Sangre, y ahora con motivo de la fiesta de San Bartolomé, Patrón de la ciudad, se armará su poquito de holgorio, ítem más dos veladas musicales... a cuenta del Ayuntamiento.

¡Cuánto va de ayer a hoy! ¡Cómo van desmereciendo de su pristino esplendor nuestras fiestas tradicionales!

La juventud que abunda tanto en el casco de la población como en las afueras debiera esforzarse en conservar estas típicas fiestas que tal esplendor revisitaron en tiempos no lejanos.

## Sección Necrológica

El viernes de la pasada semana, durmióse en el Señor la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Antonia Ozonas Oiver, después de recibidos los santos sacramentos y sobrellevado con singular resignación la dolencia que la ha llevado al sepulcro.

Era la finada de bondadoso corazón y de envidiables hábitos cristianos, que la hacían amar de cuantos la trataban, y que aquilataban y ennoblecían sus bellas cualidades naturales. Hacía unos meses que venía sufriendo y agravándose por momentos, hasta que dejó de existir a la edad de 79 años, habiendo dado pruebas de santa resignación y dejado santos ejemplos de cristiana conformidad con la voluntad de Dios.

El sábado, al atardecer, fué conducido su cadáver al cementerio con cruz alzada y asistencia de la Comunidad parroquial. Tanto el acto de la conducción como los solemnes funerales que se celebraron en sufragio de su alma el martes de la presente semana, constituyeron verdaderas manifestaciones de duelo, que pusieron de relieve las muchas y valiosas relaciones con que cuenta la familia de la finada.

Reciban sus hijos D. Pedro Juan, Alcalde de esta ciudad, (quien por hallarse enfermo y ausente ha tenido que pasar por el inmenso dolor de no poder rendir a su señora madre difunta el último tributo de cariño) y D. Pablo, también ausente, e hija, D.<sup>a</sup> Catalina, hija política D.<sup>a</sup> Ana Deltel y nieta Srita. Antonia y demás parientes la expresión del más profundo pésame. Y al elevar al Altísimo nuestras preces para que acoja en el seno de los justos el alma de la finada, pedimosle que a la vez derrame sobre sus deudos el bálsamo de la resignación cristiana, que la de hacer más tolerable y llevadera tan sensible como irreparable pérdida.

EXPLORADORES DE ESPAÑA

## Excursion a Sansellas

El domingo pasado salimos de excursión hacia Sansellas. Nuestro objeto era asistir al acto de la jura de la bandera de aquellos simpáticos exploradores. Concurrieron, también, representaciones de Palma y San Juan, formando un total de 234 escultitas. Los actos de bendición y jura resultaron muy solemnes y animados. En el primero pronunció un brillante discurso el M. I. Sr. D. Juan Quetglas. En el de la jura se hizo gala de elocuencia y de honor al patriotismo. ¡Qué brillante y conmovedor resultaron ambos actos!

Tanto a la llegada como a la salida se nos tributó una cariñosa despedida. Los de Palma y San Juan regresaron el mismo día: nosotros el lunes, salvo la banda, que, por deferencia a aquel entusiasta Consejo, pernoctó un día más.

Todos los exploradores concurrentes estamos muy agradecidos y satisfechos por las múltiples deferencias y agasajos que Sansellas entera ha tenido para con nosotros, y a la vez que expresan, por mi mediación, la más expresiva gratitud, dirigimos un fraternal y cariñoso saludo al digno Alcalde de aquella emprendedora villa, y otro afectuoso y cordial al Consejo Local, que tan acertadamente preside el Sr. Verd, contribuyendo a esparcer y desarrollar el ideal escultista en aquella hospitalaria población, y un abrazo afectuoso al entusiasta Jefe de Tropa y a sus disciplinados y animados *bois*, con quienes anhelamos fraternizar.

BERNAT E.

Soller 17-VIII-921.



## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 21 de Julio de 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde D. Pedro J. Castañer y Ozonas y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Guillermo Mora, D. Juan Pizá, D. José Bauzá, D. Francisco Frau, D. Miguel Colom y D. Juan Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer a doña Rosa Estrella, viuda de Juan Bordás, 140 pesetas por veinte pinos y cuarenta y tres árboles sembrados en la playa o arenal d' *En Repich* y en otros sitios públicos de esta población.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor vice-presidente de la Excm. Comisión Provincial en la que ruega le sea concedido el edificio de Santa Catalina del puerto para instalar una colonia escolar de niños en la misma forma como ha venido haciéndose en años anteriores. Enterada la Corporación acordó acceder con gusto a la petición.

Se dió cuenta de otra comunicación remitida por el señor Inspector de primera Enseñanza de la provincia contestando a otra de este Ayuntamiento, en la que manifiesta que según los informes adquiridos, el local de la calle del Cementerio n.º 16, ofrecido por este Ayuntamiento para instalar la escuela de primera Enseñanza de esta ciudad, es muy deficiente, aconsejando se hagan gestiones para encontrar un local más en consonancia con la categoría de Sóller. La Corporación enterada y teniendo en cuenta que el señor Alcalde hizo anteriormente las gestiones que se indican sin haber hallado local mejor que el ofrecido, acordó alquilar el citado, facultando al señor Presidente para formalizar el contrato de arriendo.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. Antonio Bennasar Vicens, en la que manifiesta que si el Ayuntamiento no está dispuesto a cumplir el contrato anteriormente estipulado por el que se comprometió a adquirir la casa denominada de *Ca'n Massana* para proceder a su derribo, se sirva relevarle del pago de las 2.500 ptas. que debió satisfacer según el citado contrato de realizarse dicha mejora. La Corporación enterada, previa algunas observaciones de los señores Bauzá y Colom (D. Antonio) acordó que la solicitud quedara sobre la mesa para su estudio.

Se concedieron varios permisos a diferentes vecinos para verificar obras de interés particular en fincas lindantes con la vía pública.

El Sr. Bauzá manifestó que tenía interés en tratar de un asunto de mucha importancia para Sóller. Me refiero, dijo, al servicio de Telégrafos. Todos sabéis, poco más o menos, la intranquilidad que produce el no recibir con rapidez un telegrama esperado, cuya tardanza hace presumir si la persona de quien se esperan noticias está enferma o ha sido víctima de algún accidente. Estos retrasos pueden también ser causa, a veces, de serios quebrantos en la industria, en el comercio o en la banca, y el no recibir oportunamente una noticia acarrear la ruina de una entidad o de un individuo. Podría citar uno de estos casos y muchos otros de menos importancia, porque de todos ellos tengo pruebas, pero creo no importa hacerlo porque seguramente la mayoría de los señores concejales están ya enterados de lo que, desde hace ya algún tiempo, viene sucediendo en esta ciudad con respecto al mencionado servicio; citaré, continuó diciendo, solamente un caso para muestra. Hizo minuciosa historia de un vecino que esperaba un telegrama, y el sábado por la mañana fué a la Central de Telégrafos a pedir si había llegado y por cualquier motivo estuviese entretenido. El encargado en aquel momento de la oficina le contestó negativamente. Repetidas veces durante el mismo día y el siguiente acudió a la Central para ver si tenían alguna noticia, y siempre le contestaron que no. Como

quiera que a dicha persona le precisaba la contestación, se cursó otro telegrama en el que se pedía con urgencia la respuesta al asunto interesado. Pasó el domingo sin obtener resultado de ninguna clase y con la ansiedad e impaciencia propias de quien espera. El lunes se personó nuevamente el señor de referencia en la Central de Telégrafos, suplicando se le hiciera el favor de repasar la lista de los telegramas recibidos o pendientes de entrega. Se miró, y el primero que había a mano fué precisamente el del interesado, que con tanta impaciencia era esperado. Reconocido y abierto el despacho, se vino en conocimiento de que desde el sábado estaba en Sóller. El Oficial repartidor de servicio se excusó diciendo que había encontrado cerrado el domicilio al ir a entregarlo, lo cual es falso. Dijo, además, el señor Bauzá que a veces los telegramas están escritos con una escritura ininteligible, lo cual dá lugar a falsas interpretaciones. Esto sólo suele suceder cuando está encargado del servicio uno de los jóvenes telegrafistas que como auxiliares prestan dicho servicio, pero cuando lo cumple el Sr. Coll, Jefe de la estación, los telegramas están bien escritos y en general el servicio es mejor. Terminó proponiendo fuese dirigida una comunicación al primer Jefe del ramo exponiéndole las quejas mencionadas y rogándole disponga que el citado servicio se haga en esta Ciudad por personas peritas, conocedoras a la perfección del manejo de los aparatos y que escriban con letra clara.

El señor Pizá dijo eran de lamentar las quejas expuestas por el señor Bauzá con respecto a asunto de tanta importancia como el de las comunicaciones telegráficas, pero, dijo, estimo que antes de que el Ayuntamiento se dirija al Jefe superior de Telégrafos procede dar antes conocimiento al señor Jefe de la Central de esta Ciudad, porque podría ser que de este asunto no tuviese noticia alguna, y no sería extraño que el caso expuesto hubiese pasado por él desapercibido, pues es probable que el señor Coll o el Oficial que lo sustituye en su ausencia hubiese dado el telegrama al repartidor y éste, en vez de entregarlo inmediatamente lo guardase en el bolsillo sin acordarse de su obligación.

Se suscitó lijera discusión sobre este asunto y por último teniendo en cuenta que este Ayuntamiento viene obligado a velar por los intereses generales de sus administrados, no pudiendo permitir que continúen recibiendo los incalculables perjuicios que el retraso en la recepción de los telegramas y a veces el contenido ininteligible de los mismos les irroga, acordó una proposición del señor Colom (D. Miguel) en el sentido de dirigir una comunicación al Jefe de la Central de Telégrafos de esta Ciudad expresándole las deficiencias notadas en el servicio y previniéndole que, de seguir éste mal atendido como ha sucedido en estos últimos tiempos, el Ayuntamiento se verá en el sensible caso de tener que exponer sus quejas a la Superioridad para que se sirva remediar el mal en la forma y efectos que proceda.

El señor Bauzá manifestó que juntamente con el señor Estades había visitado al Director Gerente de la sociedad «El Gas» con objeto de ver si podía rebajarse el precio presupuestado para la instalación eléctrica para alumbrar, en la misma forma que, el año anterior, la playa o arenal d' *En Repic*. Dijo que el precio fijado es de 212 pesetas, más seis pesetas por lámpara y mes, de cuya cantidad no es posible obtener ninguna disminución. Añadió que en vista del gran coste de dicha instalación y creyendo que se podía obtener alguna economía realizándola con personal de la brigada municipal, habían solicitado al Sr. Morell, Director Gerente de la mencionada sociedad, permiso para efectuarla con personal dependiente de este Municipio, habiendo contestado no existir por su parte inconveniente alguno para que la instalación se hiciera por las personas que conviniere al Ayuntamiento, pero que antes de dar fluido, la compañía enviaría persona técnica para asegurarse de que

la instalación estaba bien hecha, a fin de evitar algún cruce o cualquier otra causa que privara el normal funcionamiento de la línea del puerto. La Corporación enterada y teniendo en cuenta lo avanzado de la estación estival y el poco tiempo que ha de estar alumbrada la playa, la cual, llegado el mes de Septiembre, se ve ya muy poco concurrida por la noche, consideró conveniente no realizar este año la instalación de referencia.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión del día 28 de Julio de 1921

La presidió el señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer y a la misma asistieron los señores concejales don Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, don Antonio Piña, D. Juan Pizá, D. José Bauzá y D. Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: A D. Juan Xumet 12950 pesetas por trabajos y materiales servidos para la instalación de la Central de Telégrafos en la casa n.º 6 de la calle del Viento. A don Antonio Oliver 33 pesetas por carbón suministrado para el fielato de *Ca'n Gotleu*. A D. José Arbona Serra 63 pesetas por alojamiento de los caballos que formaban parte de la Compañía Longistua, durante su estancia en esta ciudad. A D. Mateo Galmés 5475 pesetas por una reparación practicada a la bicicleta de este Ayuntamiento. A D. Juan Marqués Frontera, Médico titular, 145 pesetas por reconocimientos practicados a mozos, padres y hermanos del reemplazo actual y revisiones de 1920, 1919 y 1918. A los señores Bauzá Hermanos 2110 pesetas por diferentes trabajos y objetos de herrería suministrados a este Ayuntamiento.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Jefe de Telégrafos, contestando a la que le dirigió este Ayuntamiento por acuerdo de día 21 del actual acerca de deficiencias observadas en el servicio telegráfico, en la que manifiesta que le son desconocidos los datos que pueden haber servido de base para afirmar que se han lesionado los intereses de los habitantes de esta ciudad, pero que de haberse puesto de manifiesto se hubiese comprobado que no todos los retrasos ni todas las deficiencias pueden ser imputables a la estación de Sóller; antes bien, gracias unas veces al espíritu de tolerancia excesiva de que ha estado poseído y subsanando otras manifiestos errores, han podido ser comprendidos muchos despachos que, sin aquellos buenos deseos, hubieran tenido que devolverse a la oficina de origen causando perjuicios de cuantía o retrasos grandes. Añade que no pretende negar que haya habido deficiencias, habiendo sido él el primero en lamentarlas y corregirlas en cada caso que se han comprobado y se propone extremar su vigilancia para evitar su repetición. La Corporación se dió por enterada.

Se concedió permiso a D. Bernardo Frontera Ballester para abrir una ventana en la casa número 30 de la calle de San Bartolomé.

El señor Presidente manifestó que con gran satisfacción se había enterado primero por la prensa y después por su llegada a ésta de que el Ilmo. P. Mateo Colom Canals, hijo de Sóller, había sido propuesto para Obispo auxiliar de Toledo. Después de congratularse infinitamente de la noticia, de la que—dijo—se alegrará igualmente todo buen sollerense, porque enalteciendo fuera de aquí a alguno de sus hijos, se enaltece, honra y gloria a esta ciudad, puso de relieve los méritos del Ilmo. Sr. Colom, añadiendo que los pueblos cultos, los pueblos que van a la cabeza de los civilizados se honran tanto más cuanto glorifican a sus hijos predilectos, a los que se distinguen por el aprovechamiento en sus estudios y por sus virtudes. Dijo que debido a las virtudes, al preclaro talento y a la privilegiada inteligencia que adornan al Ilmo. Sr. Colom, éste ha ido sabiendo, gracias a tan envidiables dotes, los peñales de la jerarquía eclesiástica, lle-

gando a ser propuesto para ocupar el cargo de Obispo auxiliar del Arzobispado de Toledo. Propuso nombrar al P. Colom Hijo ilustre de Sóller y colocar su retrato al óleo, con vestiduras e insignias episcopales, en la Sala Capitular, al lado de los cuadros ya existentes de otros hijos ilustres de esta ciudad y visitar en su domicilio y en corporación al Ilmo. señor Colom para felicitarle por la alta distinción con que acaba de verse honrado. La Corporación enterada con complacencia de las manifestaciones hechas por el señor Presidente, acordó por unanimidad de conformidad con sus proposiciones, declarar Hijo Ilustre de esta ciudad al Ilmo. Sr. D. Mateo Colom Canals, encargando su retrato al pintor, hijo de Sóller, distinguido recientemente con el primer premio en la Segunda Exposición Regional de Arte, D. Cristóbal Pizá y que el Ayuntamiento visite al Ilmo. Sr. Colom para felicitarle por la honrosa distinción merecida.

El señor Colom (D. Antonio) volvió a ocuparse del asunto de la casa de *Ca'n Massana* que el Ayuntamiento tiene acordado comprar, cuya operación ha venido demorándose por no haber conseguido de todos los propietarios, precisamente de los más beneficiados en la mejora, que fijaran la cantidad con que querían ayudar al Municipio para realizarla. Dijo que el que recibe mayor beneficio de todos aquellos vecinos, a pesar de las manifestaciones en contra hechas por el interesado en una de las sesiones en que se trató este asunto, es el concejal señor Darder, cuyas primeras casas del ensanche le pertenecen a él y a algunos miembros de su familia. Explicó las repetidas gestiones que se habían hecho con el señor Darder sin conseguir que fijase cantidad alguna, habiéndose limitado a manifestar que de realizarse la mejora, el aportaría su concurso haciendo un donativo, asegurando que sabría quedar bien. Añadió que le habían enterado que el día que el señor Darder partió para el extranjero hizo el viaje de Sóller a Palma en compañía del Secretario, a quien repitió las manifestaciones y dijo, además, que en Francia debía entrevistarse con su hermano político, propietario de una de las tres primeras casas, para averiguar por su parte en que cantidad puede ayudar y que sabiendo esto, a su regreso, que probablemente sería el día 8 o 10 del actual, fijaría exactamente la suma que se interesaba señalase. Como quiera que estamos a últimos de mes, continuó diciendo el señor Colom, y aún no se tiene noticia del día que llegará el señor Darder y por otra parte no se puede tampoco moralmente demorar por más tiempo la solución de este asunto, porque la tardanza en resolverlo perjudica grandemente al propietario señor Bennasar, que, como es sabido, contribuye a la realización de la mejora con un donativo de 2.500 pesetas y está pendiente del cumplimiento del acuerdo del Ayuntamiento para continuar, suspender o modificar las obras que lleva empezadas en la casa vecina a la que se trata de demoler, propuso que, teniendo esto en cuenta y confiando por otra parte con la palabra de honor del señor Darder, quien, conforme ha prometido, es de esperar quede bien, haciendo un donativo en relación con el beneficio que recibe, el Ayuntamiento acuerde definitivamente la adquisición de la indicada finca y que para fijar las condiciones de pago y demás que sea preciso para firmar la escritura de compra-venta de la casa de *Ca'n Massana* se faculte al señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer, dándole además un amplio voto de confianza para llevar a efecto la adquisición de la expresada finca.

El señor Coll se adhirió a la proposición del señor Colom (D. Antonio) y manifestó por ella su satisfacción ya que, dijo, intervine desde el primer día que se inició esta reforma, en todas las gestiones que se hicieron para obtener el apoyo pecuniario de los propietarios directamente beneficiados por la mejora.

El señor Bauzá dijo en primer lugar que se congratulaba de la proposición hecha por el señor Colom (D. Antonio) por



que ello le demostraba el deseo de realizar la mejora de embellecimiento de la calle de San Jaime, a hiriéndose al voto de confianza propuesto al señor Presidente. En cuanto a lo dicho por el señor Colom (D. Antonio) respecto al señor Darder, hizo historia de todo lo sucedido desde que habló de la necesidad de efectuar la mejora en cuestión y del acuerdo que se tomó después de comprar y derribar la citada casa hasta el día que el Ayuntamiento se negó a cumplir con el trámite imprescindible y de orden legal sin cuyo requisito no podía activar ni pasar más adelante en la ejecución de este asunto. Esta negativa contrarió al señor Darder, que si bien en un principio estaba dispuesto a dar alguna cantidad, después, creyendo que la negativa del Ayuntamiento obedecía a artimañas de la política, interpretando que con ello se intentaba postergarle, se ofendió y por este motivo se negó rotundamente a prestar su concurso pecuniario. Añadió que al despedirse de él le hizo poco más o menos las mismas manifestaciones que al Secretario, esperando que ayudará a su realización.

El señor Colom (D. Miguel) se alegró de las manifestaciones hechas por el señor Colom (D. Antonio) congratulándose de que haya reaccionado en sentido favorable a la inmediata realización de la mejora. Se adhirió a la proposición del señor Colom para que se dé un voto de confianza al señor Alcalde para firmar la escritura de compra-venta de la casa de *Ca'n Massana*. Añadió que tan pronto se haya firmado dicha escritura que se subasten los materiales aprovechables a fin de derribarla inmediatamente. Expuso la conveniencia de señalar puesto para que se puedan llevar los escombros, y que éste sea en el punto más cercano posible a la casa que se ha de demoler.

Se habló algo más de este asunto, acordando por último facultar al señor Alcalde para fijar las condiciones de pago y efectuar los demás trámites que sea preciso para firmar la escritura de compra-venta de la casa de la calle de Moragues n.º 15 denominada de *Ca'n Massana* dándole, además, amplio voto de confianza para practicar todas las gestiones que crea necesarias para la adquisición de la expresada finca.

El señor Bauzá manifestó que la fuente existente en la carretera del puerto esquina a la calle de Torrens está falta de desagüe y el agua que mana queda encharcada cerca de la misma fuente. Propuso se arregle convenientemente por medio de una cañería que conduzca los desperdicios de esta fuente al mar. La Corporación enterada acordó construir el desagüe en la forma propuesta por el señor Bauzá.

El mismo señor Bauzá propuso colocar en la citada calle de Torrens un farol del alumbrado público. La Comisión de alumbrado informó favorablemente dicha proposición y en su vista se acordó la instalación del farol de referencia.

El señor Colom (D. Antonio) expresó en nombre de la Comisión de Obras a quien, al tomar el acuerdo de construir una cisterna en la casa propiedad de este Municipio de la aldea de Biniaraix, se autorizó para fijar la cabida y demás condiciones que debe tener dicha cisterna, que se ha examinado el sitio donde ha de emplazarse y antes de subastar la obra cree conveniente que algunos hombres de la brigada municipal trabajen allí algunos días para saber antes las condiciones del terreno que se debe vaciar. La Corporación enterada, acordó de conformidad con la proposición del señor Colom y que una vez conocidas las características del terreno y precio que ha de valer por metro cuadrado, que se fije las dimensiones que ha de tener la cisterna de referencia.

A propuesta del señor Presidente se acordó subastar, mediante pujas a la llana, en la plaza de la Constitución, el próximo domingo, a las siete de la tarde, la cosecha de almendras de este año de los almendros existentes en el ensanche del Cementerio católico, en la parte no destinada todavía a Cementerio.

Se dió cuenta del plano y memoria del

proyecto de reforma de la calle de San Jaime en su cruce con la de Moragues. Examinados detenidamente dichos documentos por la Corporación acordó exponerlos al público a efectos de reclamación por el término de treinta días.

A propuesta del señor Presidente se acordó gratificar en 20 pesetas a Manuel Saez, Guardia municipal diurno por los trabajos extraordinarios realizados en ayudar la confección del censo general de población, verificado durante el ejercicio anterior.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia parroquial.* — Mañana, domingo, día 21. — Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. A las nueve y media, se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor explicando el Santo Evangelio el Rdo. Sr. D. Bartolomé Coll. Al anochecer, Vísperas, Completas, Rosario y sermón doctrinal.

Lunes, día 22. — A las nueve de la mañana se principiará la Solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas al Apóstol San Bartolomé, Patrón de esta ciudad; se cantará Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes solemnes y la Reserva.

Martes, día 23. — *Vigilia de San Bartolomé apóstol.* A las seis de la mañana, exposición de S. D. M. y la Misa matinal. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, los actos del rezo divino; al anochecer, Completas solemnes y la Reserva.

Miércoles, día 24. — *Festividad de San Bartolomé Apóstol y Patrón de esta ciudad.* A las seis y media, exposición de S. D. M. A las nueve y media, se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa solemne con música en la que predicará el Rdo. señor D. Jerónimo Pons. Por la tarde, ejercicio en obsequio de San Bartolomé; al anochecer, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes solemnes y la Reserva precedida de *Te Deum*.

Domingo, día 28. — A las siete y media, Comunión general para la Asociación de Hijas de María.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.* — Mañana, domingo, día 21. — A las siete y media Misa de Comunión para los asociados a la Guardia de Honor, continuándose durante la Misa la novena a San José de Calasanz; por la tarde, a las cinco y media se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.

Sábado, día 27. — *Fiesta a San José de Calasanz, Fundador de las Escuelas Pías.* A las seis y media Misa conventual; a las diez y cuarto oficio solemne predicando el Rdo. don Miguel Rosselló; por la tarde, a las seis y media, conclusión de la novena dedicada a San José de Calasanz.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 16. — Juan Cañellas Más, hijo de Jaime y Juana María.

### MATRIMONIOS

Día 18. — Andrés Ferrer y Morey, con Paula Alcover Casanovas, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 12 Antonia Ozonas Oliver, de 80 años, viuda, calle Isabel II núm. 114.

## Se vende

Una casa casi nueva cita en la calle del Mar n.º 85. Darán razón en casa de D. Juan Forteza (Rey), Plaza de la Constitución Sóller.

## Se desea vender

una casa en estado nuevo, calle de la Rosa, núm. 19.

Para informes dirigirse a D. David March, calle del Mar, 75.

## “EL GAS., S. A.

Gran existencia de canastas para fruta, a precios módicos. Sin competencia.

## Ventas

Se vende: Un huerto de unas 68 áreas 30 centiareas, con casa, sita cerca del Puente de sa Má; y un olivar en el Coll de Sóller.

— Informes: Notaría del Sr. Domenge.



**Instantaneamente**  
con solo dar una vuelta al grifo agua caliente en toda la casa con nuestro modelo de **Termo Sifon doble**

**CASA BUADES**  
Despacho: Monjas 12 y 14  
Fabrica: S. Sumarel Calle Balmas

ARTE GRÁFICO - PALMA

## El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción  
**PALMA DE MALLORCA**

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

### PRESIDENTE

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

### VOCALES

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerente del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licores, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

### DIRECTOR

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros

### SECRETARIO GENERAL

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.

## Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.



## Servicio postal Aéreo

## Palma-Barcelona

A raíz de haberse constituido en Palma, la compañía «Aero Marítima Mallorquina», después de aplaudir y alentar como se merecía aquella empresa, que había de dotar a nuestra ciudad del medio más moderno de comunicación, cuando aun eran contadísimas las provincias españolas que lo contaran, circunstancia ésta que nos halagaba sobre manera grande, por cuanto atestiguaba el espíritu progresivo que alienta en nuestra región, decíamos que la finalidad de la nueva empresa no podía limitarse a disponer de un solo hidroavión, y la organización solamente de viajes de turismo.

La aviación es un medio útil, y debemos organizarla en forma y manera que nos rinda el provecho y utilidad que puede.

El hecho de estar aislados, supone una gran dificultad para que podamos comunicarnos con el resto de la nación y con las demás naciones. Nuestras comunicaciones, a pesar de las fuertes consignaciones que el Estado dedica a ellas, no son ni suficientes en número ni suficientemente rápidas para que queden atendidas debidamente las necesidades de la relación que particular y comercialmente, sostenemos con la península.

Nadie podía dudar y por tanto sería enojoso insistir para demostrarlo, el beneficio que para todos supone, establecer una comunicación postal regular y rápida Palma-Continento, comunicación que dada la orientación de nuestro comercio, y atendiendo a la mayor relación que sostenemos debe ser, Palma-Barcelona, la cual, unida a las que tenemos, habría de subsanar muchas de las dificultades con que hoy tropezamos.

Esta comunicación postal regular y rápida, que todos hemos deseado siempre y que tanto habría de favorecernos, (sobre todo a los comerciantes, para quienes resultaría inapreciable), debe realizarse por vía aérea. Y debe realizarse por este medio y no por otro, precisamente, porque es el más rápido de cuantos se conocen y porque es el que habría de costar menos al Estado y por tanto ser el de más fácil consecución.

Esta es la verdadera misión de la «Aero-Marítima Mallorquina», decíamos y repetíamos en nuestros comentarios, de acuerdo con el criterio que sustentaban quienes se habían lanzado a la empresa, proponiendo dotar a Mallorca de un nuevo servicio de indiscutible utilidad para la región.

Y consecuente al propósito que la animaba ya desde el principio, la «Aero-Mari-

tima Mallorquina» se ha dirigido al Gobierno, solicitando le fuera concedido el servicio postal aéreo Palma-Barcelona, para lo cual promete la adquisición de los hidroaviones que estima bastantes para montar el servicio y poderlo organizar con toda la posible regularidad.

Esperamos del Gobierno que atenderá la instancia que le ha elevado la compañía, mirando al interés que para Mallorca supone conseguir el servicio que se pretende.

El estado acordó hace ya algún tiempo, establecer este servicio postal aéreo, y en julio del año pasado anunció un concurso para la concesión del mismo, concurso que tuvo que declararse desierto por no haber concurrido ningún solicitante.

Ahora la «Aero-Marítima Mallorquina» constituida posteriormente, solicita la concesión oportuna, y en su demanda es necesario que la apoyen así nuestros representantes en Cortes, como también cuantas entidades de la isla, puedan, ya por su importancia ya por su significación influir, para que el Estado atenga la solicitud presentada.

No podemos olvidar el beneficio que supone para Mallorca, contar con una nueva línea de comunicación.

Y menos podemos olvidar el deber que tenemos todos de apoyar y fomentar todo cuanto signifique un beneficio para Mallorca.

Algunos de nuestros representantes en Cortes, han recomendado la petición al Gobierno: iguales gestiones ha realizado el general Weyler, que no pierde ocasión ninguna para atestiguar el cariño inextinguible que profesa a la tierra que le vio nacer, y abogando también para que se atiende a la instancia presentada, acordó dirigirse al Gobierno, el Ayuntamiento palmeño en la sesión del pasado lunes.

Teniendo acordado el Estado establecer esta comunicación; ofreciéndose para realizarla una compañía que por el solo hecho de ser nacional y mallorquina tiene para ello, racionalmente, mayor derecho que ninguna otra, no cabe duda que de apoyar cada uno de los que tienen fuerza para ello, tan legítima pretensión, no tardaremos en conseguirla.

Y al haberla alcanzado, Mallorca contará con un nuevo y poderoso medio para su vida comercial, una facilidad más para su desenvolvimiento, asegurándose más aún su porvenir. El porvenir, el progreso de los pueblos debe labrarse precisamente, dándoles nuevos medios para intensificar su vida, aportándoles los nuevos medios que el progreso mismo va creando.

(De La Última Hora).

## Crónica Balear

## Palma

El Consejo Provincial de Fomento de Baleares, que con loable tesón se ha opuesto, a las excesivas tarifas de la «Transmediterránea», ha facilitado a la prensa las siguientes líneas:

«En vista de la contestación dada por el señor Presidente de la Excm. Diputación provincial a la comunicación que en virtud del acuerdo del Consejo de fecha de 1.º de Julio último le dirigió esta presidencia, en cuyo escrito se le interesaba manifestara si contaba reanudar la actuación, de las fuerzas vivas hasta conseguir una, sino completa, al menos aceptable satisfacción de los intereses de la provincia respecto a la cuestión de las tarifas implantadas por la «Transmediterránea» en las comunicaciones marítimas de este archipiélago; y est mando el Consejo poco en armonía con lo justo que la exigua rebaja obtenida quede limitada solamente a la línea Palma-Barcelona postergando las otras líneas del itinerario, algunas de ellas bastante más necesitadas de rebaja; en sesión celebrada en 5 del corriente acordó, por unanimidad, requerir el apoyo y adhesión de las Corporaciones y entidades de esta provincia interesadas en el asunto, con objeto de elevar una exposición a la Compañía concesionaria del servicio, en súplica de que haga extensiva proporcionalmente a las otras comunicaciones marítimas regulares subvencionadas de Baleares, la rebaja concedida, tanto en pasajes como en fletes, a la mencionada línea Palma-Barcelona.

Lo que en cumplimiento del referido acuerdo me complace en hacerlo público, para que en el plazo de quince días puedan las Corporaciones y entidades interesadas dirigir sus adhesiones al local que ocupa este Consejo en la plaza de Santa Eulalia n.º 11 de esta capital.

Palma 11 de Agosto de 1921.—P. A. C. el Secretario, Miguel Jaume.—El Presidente, Conde de Peralada».

La Dirección general de Obras públicas ha anunciado las siguientes subastas relativas a Baleares, para la conservación y reparación de carreteras.

Hasta el día 5 Septiembre, a las trece horas, se admitirán en el Negociado de Conservación y Reparación de carreteras del Ministerio de Fomento, proposiciones para optar a la segunda subasta de obras de reparación, explanación y firme de los kilómetros 1 al 4 de la carretera de Palma a Capdepera, cuyo presupuesto asciende a 17.326'96 ptas, siendo el plazo de ejecución hasta el 31 de Marzo de 1924 y la fianza provisional de 170'00 ptas.

Hasta las trece horas del mismo citado día, se admitirán proposiciones para optar a la segunda subasta de las obras de reparación, explanación, y firme de los kilómetros 31 al 35 de la carretera de Palma al puerto de Andraitx, cuyo presupuesto asciende a 10 891 07 pesetas.

Hasta el más arriba citado día y hora se

admitirán proposiciones para optar a la subasta para las obras de reparación del trozo comprendido entre los kilómetros 1 al 3 de la carretera de Manacor, cuyo presupuesto asciende a 7 486'71 ptas.

Igualmente se anuncia la subasta para la reparación de los trozos comprendidos entre los kilómetros 1 al 4 y 15 al 18 de la carretera de Andraitx, cuyo presupuesto asciende a 23.998'56.

Habiéndose dirigido el Presidente del «Fomento del Civismo» por acuerdo de su Junta Directiva, en respetuosa carta, al Ministro de Fomento, manifestándole que, apesar de la importancia que encierra para estas islas el servicio oficial de comunicaciones marítimas a cargo de la Transmediterránea, se desconocía el contrato que debió estipularse entre el Estado y la citada Compañía naviera, aunque si las bases del concurso, le transmitía el acuerdo de la Junta Directiva de su presidencia, suplicándole se dignara ordenar la publicación en la *Gaceta de Madrid* y en el *Boletín Oficial* de esta provincia del referido contrato y las tarifas máximas vigentes, a fin de poderse conocer perfectamente lo estipulado.

La contestación del Ministro, que textualmente copiamos, viene a esclarecer bastante esta importantísima cuestión, como pueden ver nuestros lectores.

Dice la mencionada carta:

«Señor don Pedro Martínez Rosich.

Muy señor mío y de mi consideración: Le confirmo mi telegrama 3 del corriente. El contrato entre el Estado y la Compañía Transmediterránea tiene como base el pliego de condiciones que se publicó en la *Gaceta de Madrid* de 27 de Julio de 1920.

Se reitera de V. atto. y S. S. q. e. s. m.—J. de la Cierva.»

## Felanitz

Ya que la cosecha de almendras es tan escasa que no habria productor que no la diera por una décima parte de la anterior, al menos su precio parece expuesto a conseguir un alza pocas veces superada

Desde el sábado último la demanda de almendrán ha ido afianzándose, consiguiendo en este periodo de tiempo un aumento de diez ptas por unidad de peso.

Hoy se cotiza en esta plaza a razón de 160'00 ptas el quintal de 42'37 kilos.

El elemento comercial se muestra activo en las compras de dicho fruto.

## Ibiza

Siguen haciéndose en este mercado muy escasas ventas de trigo y cebada, debido al poco precio a que se cotizan dichos cereales.

Ayer, en la plaza de la Constitución, sufrieron accidentes debido al excesivo calor, dos jóvenes, un hombre y una mujer.

Se les recogió congestionados. Asistidos convenientemente, una vez recobrados los sentidos, les acompañaron; el joven al carro que le condujo a Sta. Inés, su pueblo, y la joven a su domicilio de esta ciudad.—C.

## Folleto del SOLLER -85-

## BRIGIDA

coja Vd. esa llave, y perdóneme la intención. Dios me detuvo en el camino, y me libró de cometer una falta que luego no me hubiera podido perdonar. No mire Vd. con desamor a su esposa, trate-la Vd. con benignidad, y cuénteles usted mi estado. Ella comprenderá que sólo a su marido debe amar, y que sólo así será feliz.

—¡Pobre joven!—exclamó el inglés— toda mi fortuna y los años que me restan de vida diera por conservar la de usted.

Y entró el sacerdote que venía a recibir la confesión de Luis.

El inglés saludó respetuosamente al sacerdote, y salió de la estancia.

Luis confesó, después recibió la sagrada comunión, quedó tranquilo algunas horas y durmió con sosiego.

Cuando se despertó, significó a Ibáñez su deseo de hacer testamento.

—Quiero tenerlo todo corriente,—dijo,

para que no me quede que hacer más que dar mi nombre a Estrella y mi vida a Dios.

Hizo testamento Luis, instituyendo su heredera a Estrella, legando algunas sumas al convento donde estaba Brigida, su caballo al comandante, todos los efectos de su uso y una cantidad de dinero a Ibáñez y su escogida colección de libros al inglés.

Entre tanto, el comandante caminaba hacia Valladolid, pensando como podría conseguir en un día o dos obtener permiso de la autoridad militar y de la eclesiástica para el casamiento, y convencer a la infortunada Estrella de que debía casarse con Luis moribundo.

Llegó por fin a Valladolid, enteró a Serafina de lo que ocurría, dejó al cuidado de ésta hacer que Estrella se resolviese a casarse, y él, esquivando contestar a las ansiosas preguntas que le dirigía la cuitada joven, corrió a ver el general, y a dar todos los pasos que reclamaba la urgencia del caso.

Serafina no tuvo más remedio que contar a Estrella lo que pasaba, ocultándole el verdadero objeto del viaje de Luis a Medina; Estrella lo comprendía demasiado.

Y luego la impuso del formal deseo de Luis de casarse con ella.

—¡Dios mío! ¡Cuán desgraciada nací!—exclamó Estrella.

—Hija mía, aún puede ser que Luis se salve. ¿No querrás tú ir a cuidarle?...

—¡Oh, sí, eso sí! todo se lo perdono, y por él daría toda mi sangre. Pero, si Luis muere, si yo me caso con él moribundo, las gentes, que ya han arrastrado por el lodo mi reputación, dando crédito a infames calumnias, encontrarán confirmada su mala opinión acerca de mí, dirán que Luis se ha casado conmigo porque me debía esa reparación, porque yo era su manceba. ¡Dios mío! ¿He merecido tantas desventuras?...

¿Qué he gozado yo en el mundo? Perdida a mis padres en tierna edad; la que debió ser mi madre después me encerró y me hizo sufrir indolentes tormentos; los extraños procuraron mi deshonor, y, por último, el hombre a quien debo tantas amarguras, quiere casarse conmigo porque se muere...

—¿Y si no muere?...

—¡Ojalá! Pero, y si no muriera, ¿quién me asegura que en su carácter veleidoso no se arrepintiera de haberse casado con-

migo? Serafina, amiga mía, no tengo valor para esto.

—Es preciso que lo tengas, Estrella.

—Dirán que me he casado con él en esos momentos, no sólo para cubrir mi falta y disculpar mi liviandad, sino para obtener derecho a una viudedad, para heredar sus bienes. Esto es honroso?

—Estrella, harás este sacrificio, y luego hallarás la recompensa en tu conciencia. ¿Qué te importa lo que diga el mundo si tu conciencia te dice que siempre has sido pura y honrada, que has sido buena, que has sufrido inmerecidas amarguras, y que la virtud y el honor han sido siempre el móvil de todas tus acciones?... Estrella, es preciso que te decidas; Garrido vendrá, y debemos partir para Medina.

—¡Oh! sí, sí, a cuidarle, a salvarle, si podemos; pero casarme...

El domingo siguiente, el cuarto día después de haber salido de Medina el comandante, se pusieron en camino éste, Estrella, Serafina y Doña Dorotea.

En el camino, cerca ya de Medina

(Continuará.)



## DEL AGRE DE LA TERRA

RONDALLA AFORÍSTICA

## NOU MENTIDES O NOU VERITATS

Una vegada era un pagès, que, no havent reunit, a causa de les males cullites, la quantitat que tots els anys estava obligat a pagar al amo de la masia, en un moment de desespero invocà al dimoni. Aquest, sempre amant quan de fer presa d'alguna ànima se li ofereix ocasió, se li presentà proment donar-li lo que necessitava, amb la condició de tornar un dia senyalat, al punt de mitjanit, i si al ser preguntat li deia nou mentides o nou veritats, quedaria lliure; però si no les deia, hauria de seguir-lo als seus dominis infernals. Consentí lo pagès, creient fàcil trobar nou veritats o nou mentides; mes tantot hagué terminat lo tracte, quan lo dimoni desaparegué deixant en la habitació un fatigós olor de sofre.

Arrepentit i ple de viu dolor, considerant lo pecaminós extrem a que l'havia portat la desesperació, invocà la protecció divina i l'auxili de Maria Santíssima, pera que il·luminàs son enteniment en l'hora en que s'havia de decidir la sua llibertat o condemnaçió eterna. Tan gran fou son arrepentiment, que Deu Nostre Senyor s'apiadà d'ell, i prenent forma humana se presentà amb hàbit de peregrí a la porta de la masia, a entrada de fosc d'aquella nit, demanant hospedatge. N'hi concedí de bona gana aquella atribulada família. A l' hora de costum, amb la paor i l'angunia que és de considerar, se retiraren la muller i ls fills a llurs respectives cambres, quedant lo peregrí a la vora de la llar, i l' pagès, pensatiu i neguitós, en una pessa immediata. En va rumiava pera trobar les respostes qu'havia de donar al dimoni. Temerós del merescut càstic, se li apareixien a la imaginació los horribles torments, les eternes penes que se li preparaven; així fou que al sonar la primera campanada de la hora fatal no havia lograt coordinar una sola resposta. Espavorit i amb los cabels erissats s'aixecà; més no permetent-li el tremolor que s'apoderà de sos membres sostenir-se dret, caigué de genolls en terra invocant el nom de Déu. Al mateix temps una veu imperiosa, que per desgracia no li era desconeguda, exclamà fent retrunyar tota la casa:

—Digame'n una.—I s'oi la dolça veu del pelegrí que responia:—Més clà és el sol que la lluna.

—Digame'n dues.—Més bon camí's fa de dia que de nit.

—Digame'n tres.—Un infant de tres anys s'agafa pels bancs: si no té cap desgracia.

—Digame'n quatre.—Qui té quatre filles per casar, té que pensar.

—Digame'n cinc.—Cinc dits hi ha en cada mà, i cap és igual.

—Digame'n sis.—Sis dies hi ha en la setmana per treballar, si no n'hi ha cap de festa.

—Digame'n set.—Un roci de set anys, porta a son amo a vendre'l.

—Digame'n vuit.—Qui té una pasterada de pa cuit, ne té per convidar als amics.

—Digame'n nou.—Qui té nou porcs en sal, ne té per les festes de Nadal.

Desvanescuda la sorpresa que un fet tan inesperat causà al pobre pagès, ple de inexplicable alegria, acudí a fer-ho saber a la família, al temps que la muller i ls fills, havent oït lo ocorregut, baixaven per donar al peregrí benefactor les mostres de llur viu agraïment. Més a la vora del foc no hi havia ningú: en va l cercaren per tots els recones de la casa; lo peregrí havia desaparegut. Portes i finestres tancades i barrades, foren, pera lo pagès, testimonis de la intervenció divina, i desde aquell dia en endavant aprengué a snifir amb resignació tot gènere de desgracies, esperant l'auxili de la clemencia de Déu, que l'havia lliurat de tant greu perill.

JOSEP CORTILS.

## DESPRES DE LA LECTURA

Fou el gentil llibre, d'hores sigiloses, company estimat;

ell me les tornava, plaents, delitoses, totes perfumades, de serenitat.

Ell, me tralladava —oh, art esquisidat!— a viles foranes, a velles edats...

Allà em retrobava, hoste d'altra vida, fent hi coneixença, de gentes i poblats,

Trobi, reis i reines i corts nfanoses, guerrers qui passaven amb llur gonfanó... Enderroc i runes... planes soleïoses...

Despres d'una fita un nou horitzó,

Hi trobi el reialme, de les meravelles, la bella adormida i el bosc encantat...

Fades qui venien d'un país d'estrelles, portant presentalles a qualche bon Fat.

I de fantasies tota emmirallada, ma pensa es tornava més vasta i fervent i s'acoloria tota il·luminada

d'un Sol qui llufa dins un mon absent.

I les hores lentes, buides, sigiloses, d'abans ja votades al silenci humil,

així esdevengueren, plaents, delitoses, per l'art, tan fecunda, del llibre gentil.

MARIA MAYOL.

## LA DONA I EL MATRIMONI

El pobre, en la seva innata sabiduria, diu que la jove, el dia que's casa neix; i la seva apreciació no pot ésser més justa; ja que l'tros de vida passat en la llar pairal, baix la protecció dels pares i a l'escalf del seu amor, entre els jocs de l'infantesa i ls afalacs de la primera joventut, és tan sols un petit preüdi de la seva existència. Mes, per molt feliç que aquèsta sia, la dona obeïnt una ineludible llei de la vida, casi desde que té us de raó, el seu cor i l'seu pensament no enfoquen més que un sol horitzó: el matrimoni.

Després... després la omnimoda possessió del sér vo'gut, la quotidiana intimitat posa en descobert els defectes inadvertits durant el temps del prometatge; i si, a més de la bellesa física, dels interessos i de les conveniencies ateses en un o altre sentit, no hi ha en els dos sers que s'han ajuntat, virtuts, sentiments i molt sòlides qualitats morals, la llar esdevé un infern; amb lo qual la dona,

si malgrat la seva irreflexió és com Deu mana, passa a resultar una víctima més, entre les moltes i moltes que'n el seguit dels sigles ha consumat la vida matrimonial; aquesta vida en la que l'homo passa de servent a senyor, exigint tota clase de sacrificis, tot un rosari d'abnegacions, que per regl general, el més bó les reb sense ni menys adonar-se de que se li fan.

Per aixó és de suprema necessitat ensenyar a les joves a pensar, ensenyar-les a veure la vida com és i no com voldrien que fós, ensenyar-les a estimar i a valorar les qualitats morals de l'homo que les pretén per esposa, tot persuadint-les de que també elles han de treballar i lluitar per adquirir un gran acopi de virtuts i qualitats; ja que, per providencial designi de Déu, la dona, amb tot i ésser la part més débil, si està degudament fortificada per l'alta ciencia de la religió cristiana, que sens dupte és la més gran i la més necessaria de la vida, pot amoniar i fins moltes voltes suplir en la llar i la família, les deficiencies del marit; lo que aquest no alcanza casi mai, quan se tracta de les lleugereses de la muller.

Per aixó, jo crec que, en aquesta época d'evolucions, d'ampliació d'ensenyances i de regies de puericultura, se deuria, amb major motiu, sotmetre a les joves a un curs de conferencies destinades a fer-les-hi comprendre que'l matrimoni no és una joguina, ni un ramell de rosades idealitats; sino un estat de la vida, en el que s'hi ha d'entrar preparada amb el convenciment i la voluntat d'apar hi a cumplir debers i sacrificis; i en quin estat no és possible trobar-hi la més petita de les il·lusions que se'n ha format, si en la seva elecció dona, sobre totes les altres, la deguda preferencia a les qualitats morals de l'homo amb qui va a unir la seva vida.

D. M.

## ELOGI A UNA DAMA

De vos, gentil donzella,  
jo estic enamorat;  
¡oh Déu! que'n sôu de bella!  
¡Ditxós qui us serà grat!  
Ditxós, oh missenyora,  
qui pugui assaborir,  
la gracia temptadora  
del rostre de safí.

La vostra cabellera  
que té color daurat,  
m'apar una garbera  
dels nostres camps de blat  
o bé una gran madeixa  
de suaus ondulacions  
que'l sol mateix us deixa  
en màgics troquillons.

De vostres ulls convexes  
que tenen dolç mirar,  
s'hi troben suaus reflexes  
color de cel i mar  
que'l brill qu' en ells hi nia,  
té tanta claretat,  
qu'apar hi trobaria  
mon rostre emmirallat.

La boca que genera  
dos llavis foguejants  
i engarça una renglera  
de perles incitants,

ostenta tanta vida,  
que us jur que'm fa glati'  
de dar-vos desseguida  
el foc que tenc en mi.

De vostre coll d'ivori  
que s'obre al bat del vent,  
ditxós qui vos l'adori  
com a devot servent,  
qu'aixís tendrà l'essència  
de vostre còs joliu  
qu'es balsam per l'essència  
del cor qu'amb pena viu.

De vos, gentil donzella,  
jo, estic enamorat:  
¡oh Déu, que'n sôu de bella!  
Ditxós qui us serà grat!

A. BOIXADER.

## L'ANONIM

L'anònim és l'arma traïdora de que se venen els covards per llevar la fama i honra les persones. L'anònim és una llengua bmicida, és una arma filla de consciencies v nudes al deshonor i a la podridura.

Un torrent de paraules indecoroses qu'expressen idees brostades de cervells buit malaltissos, sentiments d'ànimes corrompides.

Solament els qui teneu l'ànima perversa i depravada, odien i investen la virtut humana, amagats darrera una ventalla vil...

Aquests sers degradats per la mà negra les passions insanes, tenen atreviment de fer i ofendre, servint se de l'escrit o la fu anònima.

L'anònim és per tals sers, lo que és la vritat per l'homo digne, lo que són les virtuts per la dona hourada, lo que són les impures per el vici.

Perque és covard, el qui usa l'anònim por de suscriure sos escrits amb el seu nom perque no li puguin llessar a la cara spropies infamies. Jamai un homo honor s'amaga de dir la veritat, perque el sfront està net de tota màcula i lleitura, i tota ombra que pugui enuegrir la seva ciencia noble.

El qui té res que dir d'un altre, no se amaga de dir-te-hi; i si se'n amaga és segur que no té dret a dir-ho ni mot d'acusar.

Dant Alighieri no hi pensà a donar-los càstic, en el seu Infern, als anònimistes, co no pensà tampoc a donar lo als aduldor crec que mereixen el mateix.

Qualqu'ha dit, i amb raó que l'anònim ta és una serp una vibra, que arrocegan se amagada dins l'herba clava el seu venen en el taló de la victima. Es natural; no pmocegar més amunt per no esposar se a morir ofegada en mans del qui té un valor mral tan alt, qu'el reptil mesquí no sab com pendre. Les flors de la virtut i l'honor no fan dins el fane per on la vibra arrocega se cos llisquívols; ni poden viure tampoc de l'immundicies que amb gust menjen les amanyes.

¡Quin remordiment ha de sentir aquell qui sab que és un fals i mentider!

E. F. MORALES.

Folletí del SOLLER -8-

## EL REM DE TRENTA QUATRE

no caure a sa deriva i de no orsar tampoc massa per no perdre camí. Cada passa'n's costa cent gambades.

—Vosaltres feu com els pagesos, que mai son contents del temps.

—No, a mi tant me fa. Encara que, contractat com estic a tant per viatge, sa durada m'escursa's jornal, no m'hi encaparro. Densà que's va morir sa de casa, que bé haju, tant me fa ser ric com pobre. ¿Per que'ls hai de voler es cortos?—

Va callar amb aire trist, reprenent la seva feina. La costa s'allunyava. Les blavors puríssimes s'anaven extenent.

—No teniu fills?

—Una noa casada.

—¿I doncs?

—Ne es tot hu. Es seu marit se'n cuida. Jo... més aviati li seria una nosa.

—¿Sou viudo de temps?

—Ara per sa diada de Sant Tomàs va fer vuit anys que vaig saber-ho al tornar de viatge.

—Ah vatúal!

—Sí, va ser una cosa molt trista. Jo havia deixat a sa de casa, bona i aixerrida. Estava molt contenta perque amb es dinerets que havien arplegats, havien comprat una caseta i un llagut i allavors jo feia's darrer viatge pera guanyar unes pessetes de sardinals. Ja mai més viatjar!.. Viuriem junts. Jo seria pescador... patró de barca... Un bon descans. Sa meva veïeta'm gomboldaria, sempre la tindria as meu costat com un àngel de sa gorda. Ella tot aixó m'ho deia amb es uts. Qué me'n deien de coses ses uis d'aquella dona! A sa llinda de sa porta'n's varem abraçar sense pensar mais averanys, i'm va dir:—Portam melons d'Alacant.—Prou, dona, prou.—Sa sang de ses venes li hauria donat, si me l'hagués demanada!.. Ja sabs que soc de Blanes ¿oi?.. Sa nostra casa era a sa banda de mar, a un cap de sa platja, i aixís que vaig saltar en terra vaig fer via allà am tot de bones noticies a sa punta de sa llengua pera alegrar es cor de sa bona veïa. Portava's diners a sa pitrera pera ensenyar-los-hi desseguida: mira lo

que hai gonyat! A mig camí me varen escometre dues veines. No estava pas per elles. Al diable ses tafaneres!—Sa teva dona està malalta—me varen dir. Jo vinga apretar es pas... i ja no sé qué més m'enraonaren, fins que, quan vaig agafar es picador de sa porta, me varen dir net i clar: Hereu Mauva, sa teva dona s'es morta; la varem enterrar ans d'air.—I jo encara no m'ho creia. Me semblava que sentia'trapeig d'ella per dins... i pica que picaràs. Encara sento aquells trucs aquí, a sa boca de's cor. Res... igual que picar a un sepulcre.—

Quan l'avi acabà aquesta relacioneta, els ulls m'espurnejaven i, pera dissimular, vaig passejar-los pel mar i pel cel. Tot era blau... el veritable país blau, puríssim, immaculat.

Però ¿per qué no esteu amb la vostra filla?

—Sa noia se'n cansaria de mi. No vui fer nosa. Amb sa dona era diferent... Mira, ella tenia set anys més que jo i era una mica geperuda, però no l'hauria baratada per sa més jove i maca d'es poble. Es seus uis d'aquella dona m'estimaven ¿entens?... m'estimaven! Densà que'es morta veig que sa meva vida es perduda sense profit. M'ho hai venut tot... sa ca-

sa, sa barca... i no tinc pas delit d'anar en terra.—

Una llàgrima va redolar pel seu nas aturant-se en el ferro de les ulleres. T corrent a veles desplegadas pel país blau i desert, l'enyoransa d'amor d'aquell home desaferrat de la terra me va senblar tan santa, tan santa, que la nostra barca'm feu pensar en la que'n's pinten els místics carregada d'ànimes que va cap al Paradís. No vaig dir res més. E vell, també mut, clavava amb un repugroller el pedaç de les seves calces, cu que cus.

Les nobles tristeses aporten al cor u dolç repós. una mena d'aprobació celestial, de la que cal gaudir en silenci. L meva ànima va aixemplar-se per l'espai. Que bé'm trobava entre aquelles blavors puríssimes! La brisa bronzina en l'aparcom en una gran arpa, espargint sordes harmonies. Les ones s'escorrien, garlari inarticuladament com infants que gatxen. Enllà, enllà!.. Tot era bell, però s'l enyor ven encara certes bellesses pres sentides. Enllà, enllà!..

En aixó va resonar enlaire una cantarella, en la que vaig reconeixe la veu

(Seguirá)



Maisons d'approvisionnement  
 COMMISSION :— IMPORTATION :— EXPORTATION  
 FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES  
**: G. Alcover Frères :**  
 ——— METZ ———  
 Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

:: Transportes Internacionales ::  
 Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones  
 Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS  
**BAUZÁ Y MASSOT**  
**JAIME MASSOT** SUCESOR  
 AGENTES DE ADUANAS  
 CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)  
 SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)  
 Casa en Cetta: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37  
 TELEGRAMAS: MASSOT  
 — — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

• Transportes Internacionales •  
**LA FRUTERA**  
**COLOM & ABADIE**  
 CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)  
 TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
 Abalom—Port-Bou  
 TELÉFONO  
 Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
 y todos otros artículos.  
 Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito  
 ♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

Maison d'Expedition  
**ANTOINE VICENS**  
 FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS  
 Spécialité en Raisins par wagons complets  
 ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.  
 Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

**Norberto Ferrer**  
 CARCAGENTE (VALENCIA)  
 EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,  
 Limones y Cacahuètes.  
 Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

**GRAN HOTEL ALHAMBRA**  
 — DE —  
**Juan Pensabene S. en C.**  
 REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE  
 PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS  
 ——— POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER  
**Andrés Castañer**  
 Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (VAUCLUSE)  
 MAISON FONDÉE EN 1905  
 Expéditions directes de fruits et primeurs du pays  
 Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.  
 Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.  
 Adresse télégraphique: Castañer-Orange & Téléphone n.º 71  
 Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa **PABLO FERRER**  
 ——— FUNDADA EN 1880 ———  
 Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.  
**ANTONIO FERRER**  
 46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo  
 — DE —  
**JOSÉ AGUILÓ POMAR**  
 Luna, 3.—SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.  
 Para precios y condiciones escribir a esta casa.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS  
**Michel CASASNOVAS**  
 55, Place des Capucins, 55  
 SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73  
 Spécialité en Bananes, Oranges, Mandarines, Citrons et Fruits secs de Toutes sortes  
 Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX  
 TÉLÉPHONE 1106



Exportación Especial de Frutos y Vinos

# MIGUEL DE GUZMAN

PASAS Y HIGOS  
 UVAS DE MESA  
 LIMONES

## MÁLAGA

VINOS FINOS  
 DE MÁLAGA  
 Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse a la Casa, o a su Agente General en Francia:  
**MIGUEL MIRO—11, Rue de la Ferronnerie 11 — PARIS**

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía  
**SOLLER—(Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad  
 con sujeción a los siguientes tama-  
 ños:

#### ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'86 m. largo

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** — **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition Internationale Paris, 1906

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition Internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition Internationale Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR-Tarascon & Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n° 21

**El dinero proporciona el placer  
 de gastarlo**

LA CASA BUADES PROPORCIONA

**EL PLACER DE GASTARLO CON PROVECHO**

Si su casa, carece de cuarto de  
 baño, cocina económica, motor-bom-  
 ba, para el abastecimiento de agua,  
 estufa, salamandra, water, bidet, la-  
 vabo, y todo cuanto signifique hicie-  
 ne y confort, acuda sin vacilar a la

**CASA BUADES** calle Monjas PALMA

y sin que ello signifique un compromiso para Vd.

: y facilitará GRATIS plano y presupuesto :

**Vicente Giner** | CARCAGENTE  
 (Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**EXPORTACION:**

**Naranjas, Mandarinas y Limones**

Frutos escogidos ♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

**F. ROIG**

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG PUEBLA LARGA

**MAISON Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,  
 Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

**La Fertilizadora-S. A.**

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS:** Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y  
 envío de varios folletos agrícolas.



Importation, Exportation, Commission, Consignation & Transit

FRUITS & PRIMEURS

**RIERA, MARI & C.<sup>IE</sup>**

**RIMA** 

MARQUE DÉPOSÉE

SIÈGE SOCIAL: Rue des Trois Mages, 50

**MARSEILLE**

TÉLÉPHONE

5489

MAISONS D'EXPÉDITION

**LE THOR (Vaucluse)**

**TOUGGOURT (Algerie)**

**JATIVA (Espagne)**

SPÉCIALISÉES

pour le raisin de table, chasselas et gros vert

pour les dattes muscades du Sahara

pour les oranges blandes, mandarines et grenades

Adresse Télégraphique:

**MARSEILLE**

**LE THOR (Vaucluse)**

**TOUGGOURT**

**RIERALAU**

**MARI JATIVA (ESPAGNE)**

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1905

**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

**MICHEL MORELL**

SUCCESSEUR

Boulevard Itam.  ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

**EXPÉDITION de FRUITS et PRIMEURS**

MARÉE FRAICHE & COMESTIBLES

**FOURNITURES** pour NOCES & DINERS →

← LOCATION DE CERVICES D'argenterie

DIGBON & SCHVOB

**Achille SCHVOB**

SUCCESSEUR

**3, Rue Francaise**

TÉLÉPHONE

285-07

**PARIS**

Adresse Télégraphique: SCHVOB-3-FRANÇAISE-PARIS

**PRODUCTOS CREUS**

Indica exquisito refinamiento y buen gusto el hecho de que en un tocador no falte alguno de los acreditados

**PRODUCTOS CREUS**

Agua de quina.—Ronquina "Superior".—Ronquina "Corriente".—Quina Espumosa.—Lociones de varios perfumes.—Extracto perfumes variados.

Tenemos otras muchas preparaciones que satisfacen todas las exigencias, entre las que figuran perfumes de exquisita fragancia, polvos de arroz, talco boratado, cremas para la cara, pomadas, jabones y otras muchas preparaciones de la casa.

**PRODUCTOS CREUS**

— DE —

**A. RAMON VIDAL**

SUCESOR DE **S. CREUS**

de venta en SOLLER: en los principales establecimientos y en casa

**SEBASTIAN VIDAL (Ca's Pintó)**

FÁBRICA EN PALMA

Calle 31 Diciembre núm. 78

**FRANCISCO FIOL**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**CHALET Sa Cometa** cerca del Convento con pequeña porción de naranjos y otros frutales, en buena parte amueblado, con instalación completa de electricidad, cocina económica, water-closet, calefacción, sistema de agua de lluvia, amplio balcón con cierre de cristales, vista y sitio amenísimos, agua para todos usos, a grifo y a presión.

Se alquila por temporada mínima de tres meses, a extranjeros o mallorquines recomendables.

Para informes: San Miguel, 61, Palma, o Vuelta Piquera, 18, Sóller.

**Nuevo Consultorio en Sóller**

El médico Miguel Colom, establecido en ésta, calle del Hospicio, n.º 10, ha abierto la consulta para toda clase de enfermedades y en especial para los que sufran de la GARGANTA, NARIZ y OIDOS.

También asiste a todos los enfermos que le avisen a domicilio.

Las horas en su domicilio son: de 10 a 12 mañana y de 5 a 7 tarde. Gratuita para los pobres.



## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cerbère, 9  
Cette, 606 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>ia</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

## MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataigns, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

## MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION \* COMMISSION \* CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS \* PRIMEURS \* LÉGUMES

## Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

## Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA

♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦ ♦ J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup> ♦

## M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: March, rim.

## TESORO de la GRANJA

SALUD de los ANIMALES

Unico que cura el Mal Rojo, Peste Porcina, Neumo-enteritis y demás enfermedades del cerdo.

DEPOSITARIOS EN BARCELONA: CASA SEGALÁ, Rambla Fores. VDA. ALCINA, Pasaje Crédito

REPRESENTANTE PARA ESPAÑA Y PORTUGAL

**Sebastiano Pistoiro** -- Plaza del Rey, 2-1.º-2.ª

Se desea Depositario en PALMA DE MALLORCA



EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: :: ::  
 :: :: :: :: ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER  
**ANTONIO PASTOR**

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)  
 MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays  
 cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.  
 Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats  
 et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**PASTOR-ORANGE** Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

El más cerca de las estaciones: Jun-  
 to al Muelle: Habitaciones para fa-  
 milias y particulares: Esmerado ser-  
 vicio á carta y á cubierto: Cuarto  
 de baño, timbres y luz eléctrica en  
 todos los departamentos de la casa :  
 Intérprete á la llegada de los tre-  
 nes y vapores. :: :: :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**“Lloyd Royal Belge,”**

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

**BELGICA** \* **HOLANDA** \* **ALEMANIA**

Conocimientos directos desde Palma para Am-  
 beres, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc.. etc., Rot-  
 terdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o “La Comercial,”

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos  
 arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

**Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestin's 10'-LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
 y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
 Frutos superiores.

== **ALCIRA - VILLAREAL** ==  
 Telegramas: Cardell - ALCIRA.

**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden. Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.  
 Montado a la altura de los mejores del Extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinado con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona en tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren corre., 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mi-  
 neralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa  
 curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también pa-  
 ra combatir las afecciones de estómago e intestinos los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: **RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.**—Barcelona.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDE MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABEDÉ LAS PALMAS**

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
 y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

**Bartolomé Fiol** Succesor

**VIENNE** (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: **FIOL-VIENNE**

TELEFONO 2-87

**GASPARD MAYOL**

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-  
 lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espag-  
 ne et forts, ails en chaines, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN**

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

**Llorca y Costa**

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

TÉLÉGR. **LLASCANE-CETTE**

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT